

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 131 (2005)  
**Heft:** 29-30: Ökologische Gebäude

**Artikel:** Energienormung im EU-Takt: Energycodes  
**Autor:** Humm, Othmar  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-108599>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Energienormung im EU-Takt

Energycodes

**Die Aktivitäten der Europäischen Union, des Comité Européen des Normes und des SIA zur Bewertung der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden sind synchronisiert. Möglich ist dies, weil das Thema schon länger im Fokus der zuständigen SIA-Kommission ist.**

Die Gesamtenergieeffizienz (GEE) von Gebäuden ist in vielen nationalen Normenorganisationen ein wichtiges Thema. Durch die relativ kurzen Umsetzungsfristen der EU-Richtlinie 2002/91/EG «Energy Performance of Buildings Directive, EPBD» bis zum 4. Januar 2006 bekommt dieser Aspekt eine zusätzliche Dynamik. Das siebenseitige Dokument verpflichtet die EU-Mitgliedstaaten zu fünf Massnahmen: Dazu gehören *Berechnungsmethoden* für die GEE eines Gebäu-

## Brisante Definition

Unter «Gesamtenergieeffizienz eines Gebäudes» verstehen die EU-Gesetzgeber jene «Energienmenge, die tatsächlich verbraucht oder veranschlagt wird, um den Erfordernissen einer Standardnutzung gerecht zu werden». Gemeint ist die gesamte einem Gebäude zugeführte Energiemenge für Heizung, Wassererwärmung, Kühlung, Lüftung, Beleuchtung sowie für andere allfällig notwendige Energiedienstleistungen. Brisant an dieser hoheitlichen Definition ist die Erweiterung des klassischen Geltungsbereichs um Lüftung, Kühlung und Beleuchtung von Gebäuden. Der entsprechende Entwurf der Norm sieht vor, dass als Indikator für die Gesamtenergie die zugeführte Energie (Endenergie), die Primärenergie, die CO<sub>2</sub>-Emissionen oder die Energiekosten verwendet werden können. Die Wahl des Indikators ist ebenso Sache der Nationalstaaten wie die Berechnung der Primärenergie, der CO<sub>2</sub>-Emissionen respektive der Energiekosten auf Basis der zugeführten Energie. (In der deutschen Energieeinsparverordnung beziehen sich die Anforderungen auf den Primärenergiebedarf eines Gebäudes.)

## Aufruf zur Mitarbeit

Die Normen sind das Resultat eines spannenden Prozesses, der durch die Berücksichtigung der Gesamtenergieeffizienz von Gebäuden einen zusätzlichen, höchst interessanten Aspekt gewonnen hat. Die Arbeiten werden durch die jeweiligen Normenkommissionen koordiniert. Interessierte Fachleute sind dort willkommen.

des, Anforderungen an die GEE von *Neubauten* und *bestehenden Gebäuden* «mit einer Gesamtnutzfläche von mehr als 1000 m<sup>2</sup>, die einer grösseren Renovierung unterzogen werden», ein *Ausweis* über die GEE (Energie-Zertifikat) und *Inspektionen* für Heizkessel und Klimaanlage.

In einigen EU-Staaten sind Ansätze zur Bewertung der GEE im Baurecht bereits enthalten, etwa in den Niederlanden sowie in Deutschland dank der Energieeinsparverordnung (EnEV). Auch für die Schweiz ist eine gesamtheitliche Betrachtungsweise keineswegs neu, auch wenn eine Berechnungsmethode zur GEE noch fehlt. Mindestens drei Bereiche lassen sich dabei unterscheiden: *Bestehendes Normenwerk* des SIA mit 380/1, 380/4, 382, 384 etc., Höchstanteil an nicht erneuerbaren Energien bei der *Deckung des Wärmebedarfs* (gilt in zehn Kantonen mit der Hälfte der Schweizer Bevölkerung), *Minergie und Minergie-P* (in der Regel als Empfehlung der Kantone und des Bundes, in öffentlichen Bauvorhaben, die Zuschüsse erhalten, vielfach Bedingung).

## Vereinigte Normenvereine

Das Comité Européen des Normes (CEN) ist ein Zusammenschluss privater, nationaler Normenvereinigungen. Seit der CEN-Gründung im Jahre 1961 ist die Schweizerische Normenvereinigung (SNV) Mitglied. CEN-Normen haben deshalb in der Schweiz Gültigkeit. Rund 200 Technische Komitees des CEN arbeiten an Normen und Richtlinien, zumeist für industrielle Produkte – ein Thema ist das Bauen.

Im Auftrag der EU hat das CEN die Normen zur Umsetzung der EPBD-Richtlinie erarbeitet und im Sommer 2005 in die Vernehmlassung geschickt – ein veritabler Wälzer von mehr als 50 Entwürfen. Die mit Schweizer Beteiligung verfassten Entwürfe liefern Berechnungs- und Bewertungsmethoden zur thermischen Effizienz von Bauten und Bauteilen, zur Lüfterneuerung und Klimatisierung von Gebäuden, Wärme- und Kälteerzeugung, Tageslichtnutzung und Beleuchtung, Gebäudeautomation und Leittechnik. Insbesondere für die Bewertung und für die Dokumentation in der Energie-Etikette bieten diese Methoden einige Knacknüsse: Schwierig zu bewerkstelligen sind der Bezug der GEE auf berechnete Planungswerte oder Messwerte, die Gewichtung der Energieträger, der Bezug der Energieetikette auf die CO<sub>2</sub>-Emissionen, die Primärenergie, die zugeführte Energie oder auf die Kosten, ergänzende Anforderungen in Teilbereichen wie zum Beispiel Raumwärme (vergleichbar mit der zusätzlichen



Minergie-Anforderung an den Heizwärmebedarf) und ein Abgrenzungsmodell. Dabei ist ausschlaggebend für die GEE die zugeführte Energie, wobei der Grundstück-perimeter die Systemgrenze bildet. Damit ist die Bilanzierung von eigenerzeugter Energie geregelt. Dieses Modell entspricht der Definition der Energiekennzahl in der neuen SIA-Norm 416/1 «Kennzahlen für die Gebäudetechnik». Die Übereinstimmung zeigt exemplarisch die synchronisierte Arbeitsweise der europäischen und der nationalen Normenorganisationen auf.

### Energycodes

Die Kommission Haustechnik und Energie des SIA (KHE) überführt die wesentlichen Inhalte der CEN-Normen in die Struktur des eigenen Normenwerks. Die ausführlichen CEN-Normen werden dabei zu übersichtlichen SIA-Normen zusammengefasst, die der schweizerischen Baupraxis und Normenstruktur angepasst sind und mit den nationalen Anforderungen ergänzt werden, die in den CEN-Normen nicht enthalten sind. Zusammenfassend wird eine eigenständige (übergeordnete) GEE-Norm des SIA entstehen.

Das vom Bundesamt für Energie unterstützte SIA-Programm Energycodes setzt für die Haustechnik- und Energienormen fünf Ziele: Eine *Fortschreibung*, d. h. die Anpassung der Normen an den Stand der Technik, häufig in Kombination mit einer Verschärfung der Anforderungen, ist die erste Zielsetzung. Dann sollen *Ergänzungen* die Lücken im bestehenden Normenwerk füllen (Beispiel: Erneuerbare Energien im Hochbau, Gesamtenergieeffizienz). Eine *Harmonisierung* würde eine Abstimmung von Struktur, Bezugsgrößen, Geltungsbe-

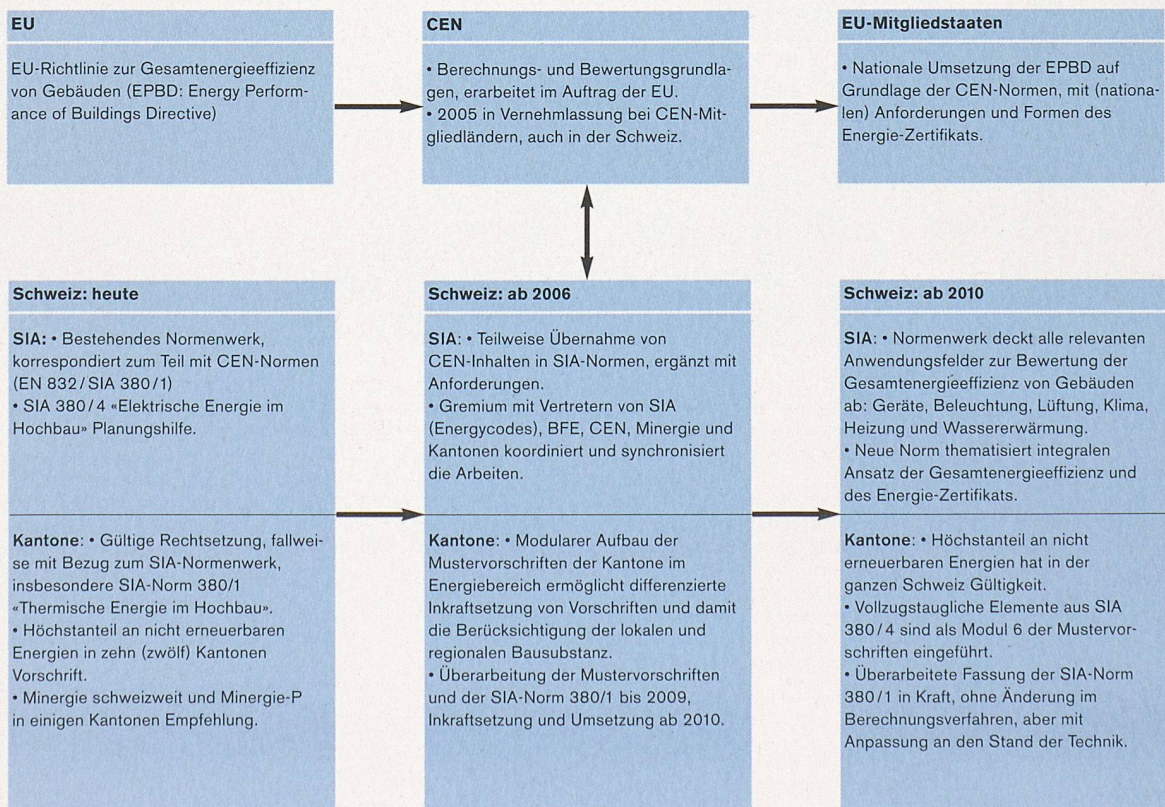
reich, Definitionen und Bezeichnungen unter den SIA-Normen sowie zwischen diesen und den CEN-Normen ermöglichen. Die *Verbesserung der Anwendung* durch Vereinfachungen und mittels Begleit-Dokumenten für die Ausbildung sowie EDV-Rechenhilfen ist die vierte Zielsetzung. Schliesslich ist die *Ausbildung* von Planern wichtig, um die korrekte Anwendung sicherzustellen.

### Besser bauen?

Ziemlich kontrovers sind die Meinungen bezüglich einer Anpassung von Anforderungen. Befürworter einer Verschärfung argumentieren mit einer neuen Kultur des Bauens, die auch mit 20 cm Wärmedämmung zu guten gestalterischen Resultaten kommt. Fortschritte sind zudem bei der haustechnischen Ausrüstung wirksam: Leuchten und Lampen, Geräte und Ventilatoren, Wärme- und Kälteerzeuger sind ungleich energieeffizienter als noch vor einigen Jahren. Dass Gebäude besser sind als vom Gesetz gefordert, ist auch statistisch belegt: Im Kanton Zürich liegen 25 % der Neubauten um 10 % unter der gesetzlichen Limite des Heizwärmebedarfes, 15 % sogar um 25 % tiefer. Just diese Zahlen liefern auch ein Gegenargument: Besser bauen ist erlaubt und sinnvoll, verschärfte Anforderungen sind dafür nicht notwendig. Das zeigt auch der grosse Erfolg des Minergie-Standards.

### Einfach und vollzugstauglich

Einerseits postulieren die Kantone einfache Normen, um die Akzeptanz und die Vermittlung zu verbessern, andererseits müssen Berechnungsweisen und Anforderungen vollzugstauglich sein, um Rechtssicherheit zu





gewährleisten. Diese Bestrebungen sind, zumindest teilweise, gegenläufig. Da stellt sich die Frage, wie diese Ziele vereinbar sind. Für den Vollzug sind Normen geeignet, wenn das Verfahren in eine Baubewilligung integrierbar ist. Denn Betriebsbewilligungen sind für Bauten ohne spezielle Nutzung nicht möglich (und wohl auch nicht erwünscht). Ein zweites Kriterium: Der Vollzug einer Vorschrift muss kontrollierbar sein. Grundlage dafür bietet der gesetzliche Nachweis. Schliesslich sind «Schlupflöcher» in den Anforderungen und im Nachweis möglichst auszuschliessen. Anforderungen an Beleuchtungen als Teil eines so genannten Mieterausbaus in einem Bürohaus oder generell steckbare Stehleuchten sind deshalb nur bedingt vollzugstauglich.

Wenig geeignet für den Vollzug sind ganz allgemein Anforderungen, die auf stark variierenden, von der Nutzung bestimmten Grössen basieren – etwa die Nutzfläche pro Person oder der Technisierungsgrad eines Büros. Einzelanforderungen für Energieverbraucher wären ein Ausweg.

Der Vereinfachung von Normen sind Grenzen gesetzt, um andere wichtige Bedingungen zu erfüllen, beispielsweise Genauigkeit und Vollzugstauglichkeit. Im Zweifelsfall geht aber für die Kantone Einfachheit vor EU-

Kompatibilität. Immerhin zeichnen sich zwei Wege ab, um der Forderung nach einfachen Normen teilweise zu entsprechen: erstens ein vereinfachtes Verfahren für kleine Bauten, entweder durch Festsetzung von Einzelanforderungen, der SIA-Norm 380/1 vergleichbar, oder durch Standardlösungen, wie das in den Bestimmungen zum Höchstanteil an nicht erneuerbaren Energien dokumentiert ist. Zweitens wirkt sich auch ein Verzicht auf Änderungen in der Systematik von Normen vereinfachend aus, jedenfalls in der professionellen Anwendung. Beispielsweise lässt sich eine Norm verschärfen, ohne am Berechnungsgang, an den Bezugsgrössen und an den Standardnutzungen etwas zu ändern. Die heute geltenden Anforderungen an Neubauten illustrieren diesen Sachverhalt: Der Höchstanteil an nicht erneuerbaren Energien basiert auf dem Heizwärmebedarf nach SIA 380/1, verschärfte Anforderungen würden sich wiederum auf diese Norm beziehen; es müssten lediglich die Grenzwerte angepasst werden.

Othmar Humm, Fachjournalist, Oerlikon Journalisten  
humm@fachjournalisten.ch

Interdisziplinäre Statements  
zum aktuellen Holzbau  
für Bau- und Holzbauingenieure,  
Holzbauunternehmer, Zimmerleute,  
Architekten und Planer

# 1./2.Sept. 2005

**Kerto®-Seminar** (eintägig)

## Normung – Forschung – Praxis

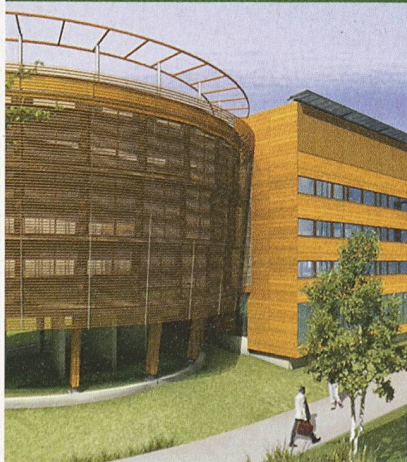
Seminarleiter: Jürg Fischer, Fischer Timber Consult, Bubikon

Veranstaltungsort:

### EMPA-AKADEMIE

#### Referenten:

Jürg Fischer, Dipl. Bauing. FH  
Bubikon, Bubikon, Bubikon  
Mikko Frey, Sales Manager  
Metsä Group Schweiz AG/Finnforest, Zürich  
Paul Grunder, Holzbauing. und Dipl. Zimmermeister  
Planungs- und Ingenieurbüro für Holzbau, Teufen  
Matti Kairi, Univ.-Prof. Dr.-Ing.  
HTL, Helsinki University of Technology, Finland  
Fritz Kunz, Dipl.-Ing., Technischer Leiter  
Timber Research Center, Aachen, Deutschland  
Urs Christian Luginbühl, Dipl. Holzbauing. HTL  
Ludwig-Maximilians-Universität München, Bld.  
Daniel Niggli, Dipl. Arch. ETH/SIA  
EMZN Architekten ETH/SIA, Zürich  
Hansruedi Preisig, Prof. Dipl. Arch. SIA  
Architektur und Städtebau, Zürich  
Marcel Rogger, Geschäftsleitung  
Rapp, Hiltner AG, Gossensbüren  
Klaus Richter, Dr., Diplom-Holzwirt  
EMPA, Leiter Abteilung Holz, Dübendorf  
René Steiger, Dr., Dipl. Bauing. ETH/SIA  
EMPA, Abteilung Holz, Dübendorf  
Anders Übelhack, Dipl. Ing. (FH) Holzbau und Ausbau  
Metsä Group Schweiz AG/Finnforest, Zürich  
Peter Verhe, Architekt SIFA  
Rheinisch-Westfälische Technische Hochschule, Aachen, Deutschland  
Stefan Winter, Univ.-Prof. Dr.-Ing., TU München  
Lehrstuhl für Holzbau + Baukonstruktion, München  
Reinhard Wiederkehr, Dipl. Holzbauing. HTL  
Madel, + Wiederkehr, Beinwil am See  
Christof Zollinger, Dipl. Arch. HTL  
EMZN Architekten ETH/SIA, Zürich



Finnforest Modular Office, Espoo/Finland

#### Thema:

Die Anforderungen an Holzbauten von heute und morgen sind komplex und anspruchsvoll:

Funktionstüchtigkeit, Architektur, Umsetzung, Normen, Dauerhaftigkeit und Wirtschaftlichkeit. Daneben gilt es, über die Entwicklungen der Holzbauauforschung informiert zu sein und die Potenziale kreativ zu nutzen. Dies sind höchst anspruchsvolle Aufgaben.

Das interdisziplinäre Kerto-Seminar 2005 bietet die Plattform, dazu Informationen aus erster Hand zu beschaffen. Finnforest, der grösste Konzern der Holzwerkstoffindustrie in Europa lädt Sie nach 2001 zum zweiten Mal ein, am Kerto-Seminar teilzunehmen.

**Schwerpunkte: +++ Normen, Tools & Bytes +++ Architektur & Gestaltung +++ Bauphysik & Schutzkonzepte +++ Produkte in der Anwendung +++**

**Bitte fordern Sie unser ausführliches Seminarprogramm an.**

#### Info und Anmeldung:

**+41 (0) 44 387 80 44**

Metsä Group Schweiz AG/Finnforest  
Kerto®-Seminar 2005, Frau Pirkko Honka,  
Wiesenstrasse 7-9, 8032 Zürich  
Fax +41(0)44 387 80 45  
pirkko.honka@finnforest.com  
www.finnforest.ch

**Kosten:** CHF 195,- incl. Dokumentation

**Anmeldeschluss:** 10. August 2005

**Veranstaltungsort:** EMPA Akademie,  
Überlandstrasse 129, CH-8600 Dübendorf

**Veranstalter:**

Metsä Group Schweiz AG/Finnforest  
Wiesenstrasse 7-9, CH-8032 Zürich

**finnforest**

